

スライド 1

Supporting Families & Communities in times of COVID-19 Pandemic: A Singapore Family Service Centre's Experience

SOCIAL WORK LEADERSHIP TRAINING PROGRAMME
DEVELOPMENT & SYMPOSIUM 2021



FRCS FAMILY SERVICE CENTRE – MARCH 2021

COVID-19 パンデミック下における家族とコミュニティーへの支援 :

シンガポールのファミリーサービスセンターの対応

ソーシャルワーク・リーダーシップ研修プログラム

開発 & シンポジウム 2021


● Outline

- Introduction to Speakers
- Overview of Singapore's Social Policies
- Family Service Centres in Singapore
- COVID-19 in Singapore and Government Responses
- FRCS FSC through the Pandemic
- Social Issues Surfaced during the Pandemic
- Challenges We Face
- Summary

FRCS FAMILY SERVICE CENTRE – MARCH 2021

・プレゼンテーションの概略

- ・話者の経歴紹介
- ・シンガポールの社会政策の概要
- ・シンガポールのファミリーサービスセンター
- ・シンガポールにおける COVID-19 と政府の対応
- ・パンデミック時のシンガポール ロータリークラブ財団 FSC の活動
- ・パンデミックで顕在化した社会問題
- ・FRCS ファミリーサービスセンターが直面した課題
- ・まとめ



Introduction to Speakers

Amran Jamil

- Executive Director of Foundation of Rotary Clubs Singapore Family Service Centre (FRCS FSC)
- Registered Social Worker with more than 20 years experience in working with multi-stressed families & vulnerable individuals
- Bachelor of Arts (Social Work & Philosophy) & Master of Social Sciences (Social Work) from National University of Singapore

FRCS FAMILY SERVICE CENTRE – MARCH 2021

話者の経歴紹介

アムラン・ジャミル

- ・ シンガポール ロータリークラブ財団ファミリーサービスセンター（FRCS FSC）事務局長
- ・ ソーシャルワーカー歴 20 年以上。複数のストレスを抱える家族や、社会的弱者を支援してきた。
- ・ シンガポール国立大学で学士号（ソーシャルワークと哲学）と修士号（ソーシャルワーク）を取得。

FRCS ファミリーサービスセンター 2021 年 3 月

Introduction to Speakers

Alice Koo Ngar Shan

- Senior Social Worker of FRCS FSC
- Registered Social Worker with more than 10 years experience helping & supporting needy & low-income families including children from vulnerable households
- Bachelor of Social Science (Social Work) from Chinese University of Hong Kong & Master of Arts in Early Years Education from University of London



FRCS FAMILY SERVICE CENTRE – MARCH 2021

話者の経歴紹介

アリス・クー・ヌガ・シャン

- ・ FRCS FSC（シンガポール ロータリークラブ財団ファミリーサービスセンター）所属のシニア・ソーシャルワーカー。
- ・ ソーシャルワーカー歴 10 年以上。恵まれない家庭の子供など低所得層を支援してきた。
- ・ 香港中文大学で社会科学（ソーシャルワーク）の学士号、ロンドン大学で幼児教育の修士号を取得。

FRCS ファミリーサービスセンター 2021 年 3 月

Overview of Singapore's Social Policies



シンガポールの社会政策の概要

Overview of Singapore's Social Policies

Singapore's current social compact, founded on the principles of **self-reliance, high growth, full employment & a social security system which emphasises individual savings home ownership**, has served Singapore well & is widely admired abroad. From independence until the end of the 1990s, this compact delivered “growth with equity” (World Bank, 1993), easy social mobility, & high standards in housing, education, healthcare and public infrastructure.

✓ NUS Lee Kuan Yew School of Public Policy, 2 August 2018

In June 2020, the government laid plans to ramp up efforts to strengthen Singapore's social compact by:

- First, ensuring everyone has full opportunity to do well, through education, skills, & good jobs.
- Second, boosting support for those who face disadvantages in life, so that we can continue to promote social mobility, & lessen inequalities over time.
- Third, playing a role to strengthen our culture of solidarity, i.e. fostering a society where self-effort is rewarded, & each & everyone takes pride in achieving something in life.

✓ <https://www.pap.org.sg/news/strengthening-our-social-compact-for-the-years-after-covid-19/>

シンガポールの社会政策の概要

シンガポールの現在のソーシャルコンパクトは、自立や高度経済成長や完全雇用の原則と、個人の貯蓄と住宅所有を重視した社会保障制度に基づいており、社会に寄与する政策で、海外でも広く賞賛されている。シンガポールが独立してから 1990 年代末まで、このソーシャルコンパクトにより “公平性を伴う成長” (1993 年、世界銀行発表) や、社会的流動性、及び高水準の住宅や教育に医療や、公共インフラがもたらされた。

✓ 2018 年 8 月 2 日、シンガポール国立大学、リークアンユー公共政策大学院

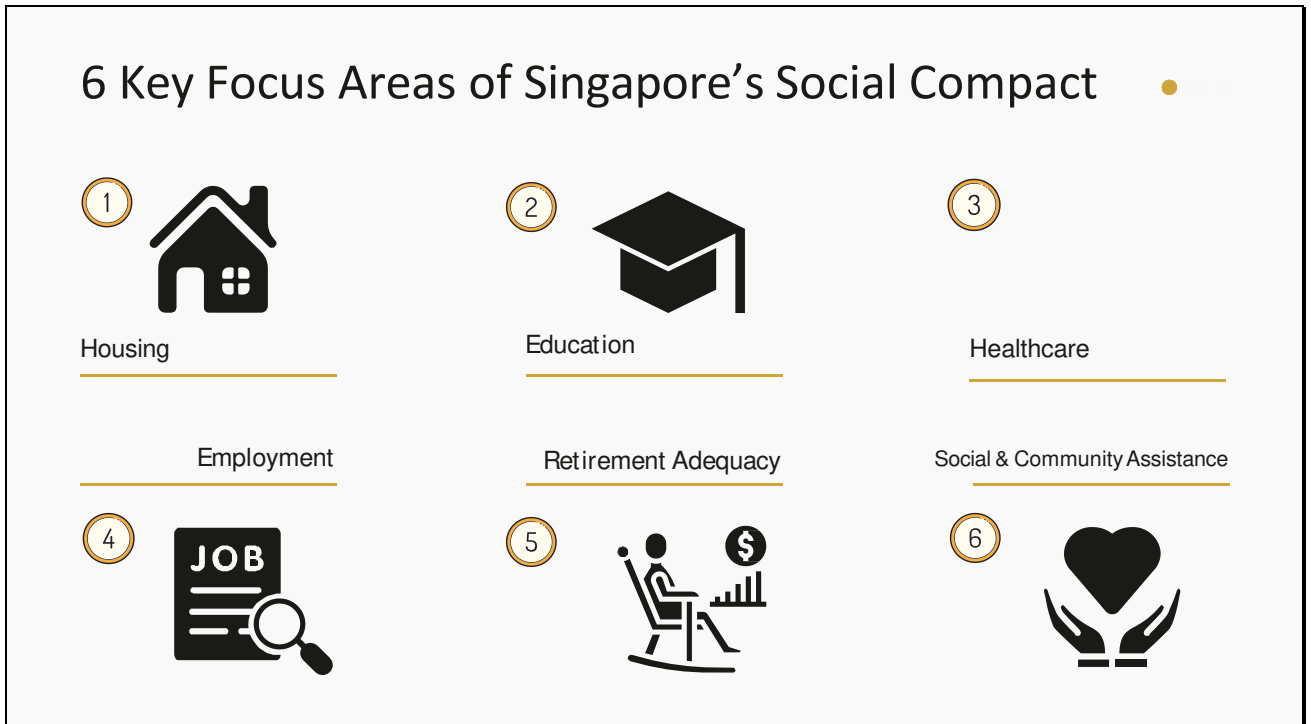
2020年6月、シンガポール政府はソーシャルコンパクトを強化するために、以下のような取り組みを行う計画を打ち出した。

- ・第1に、教育を通して、技術の習得やいい職を得るための機会を全員に与えてやること。
- ・第2に、貧困層への支援を強化することで、長期的に社会的流動性を促進し、格差を減らすこと。
- ・第3に、国民の連帯の文化を強化する役割を果たすこと。すなわち、努力が報われる社会を育み、誰もが自分の成果に誇りを持てるようにする。

✓

<https://www.pap.org.sg/news/strengthening-our-social-compact-for-the-years-after-covid-19>

/



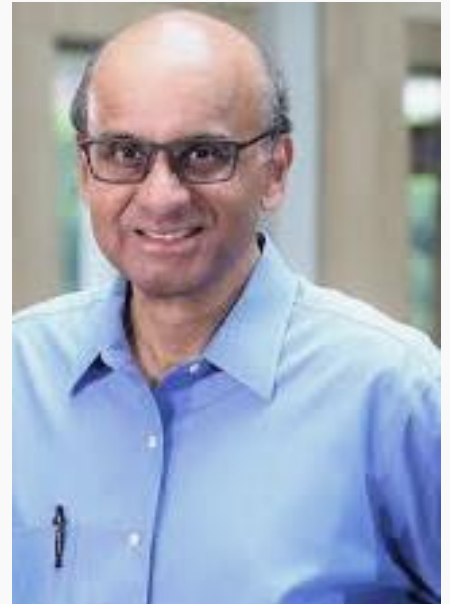
シンガポールのソーシャルコンパクトの6つの重要分野

- ① 住宅
- ② 教育
- ③ 医療
- ④ 雇用
- ⑤ 退職時の家計状況（財政）
- ⑥ 社会的・地域的支援

Overview of Singapore's Social Policies

“Even as the Covid-19 pandemic ravages economies, he said Singapore must strengthen its social compact by helping those who have lost jobs to find work, by keeping social mobility alive & by assuring Singaporeans that help is at hand when they meet difficulties.”

✓ Mr Tharman Shanmugaratnam,
Senior Minister & Coordinating Minister for
Social Policies
17 June 2020



シンガポールの社会政策の概要

“COVID-19 のパンデミックが経済に打撃を与える中、失業者の職探しを支援し、社会的流動性を維持し、困難に直面した際の援助を国民に保証し、ソーシャルコンパクトを強化する必要がある。”

✓ターマン・シャンムガラトナム上級相兼社会政策調整相 2020年6月17日

Family Service Centres in Singapore

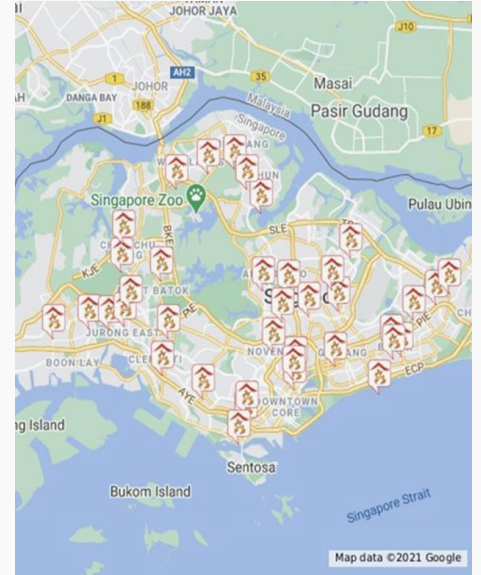


FRCS FAMILY SERVICE CENTRE – MARCH 2021

シンガポールのファミリーサービスセンター

Family Service Centres: Social Work Touchpoints in the Community

- 47 FSCs in Singapore
- Complements other social service agencies that specializes in providing help & support to different segments of society & issues
- Services:
 - Case Work & Counselling
 - Group Work Programmes
 - Community Work & Outreach



FRCS FAMILY SERVICE CENTRE – MARCH 2021

ファミリーサービスセンター：地域社会におけるソーシャルワークのタッチポイント

- ・ シンガポールには 47 の F S C がある。
- ・ 様々な社会階層に対するサポートや多くの社会問題に対する支援を提供する他のソーシャルサービス機関を補完する。
- ・ サービス：
 - ケースワーク&カウンセリング
 - グループワークプログラム
 - コミュニティワーク&アウトリーチ



FSCs' Objectives

- Play a key role in building strong & stable families in Singapore.
- Open to all families & individuals:
 - Regardless of age, race, language or religion;
 - At different life stages (couples, families with young children, adolescents & elderly members); &
 - Of various family types.
- With the primary focus in serving the vulnerable & low-income families & individuals, FSCs aim to help them achieve independence, stability & resilience.

FSC の目的

- ・ シンガポールで、強固な安定した家庭を築く上で重要な役割を果たす。
- ・ 全ての家族と個人を対象とする：
 - 年齢や人種、言語や宗教の違いを問わない；
 - 様々なライフステージ（夫婦、幼児のいる家族、青年、及び高齢者）； &
 - 様々な世帯。
- ・ FSC は、社会的弱者や低所得層の家族や個人へのサービスに重点を置いており、彼らが自立し、安定した生活を送れるように支援することを目的としている。



Foundation of Rotary Clubs Singapore Family Service Centre (FRCS FSC)

- Established since 1997, FSC helps & supports residents (individuals & families in need) in Clementi & West Coast towns.
- Staff, mainly social workers, from diverse ethnic & cultural backgrounds with varied language abilities & skills

シンガポール ロータリークラブ財団 ファミリーサービスセンター (FRCS FSC)

- ・ 1997年に設立されたFSC。クレメンティとウェストコーストの住民（困窮している個人や家族たち）を支援。
- ・ ソーシャルワーカーを中心に構成されたスタッフは、多様な民族・文化を持ち、多くの言語やスキルを備えている。

スライド 13



- On average, FRCS FSC saw about 600 cases in a year on issues ranging from
 - financial / sustenance
 - parenting / marital
 - family violence, emotional / mental health
 - elderly / caregiving

- > 35% of the registered clients earned less than SGD\$1,500 (or USD\$1,128) in monthly household income
- Top 3 presenting issues (2020)
 - Financial (26.4%)
 - Emotional (10.8%)
 - Marital (9%)

・ FRCS FSC は年間で平均約 600 件の以下のような事例に対応。

- 経済的困窮／食料不足
- 育児／夫婦間の問題
- 家庭内の肉体的・精神的暴力／精神保健の問題
- 高齢者／介護問題

・ クライエントの 35%以上が、世帯月収 1500 シンガポールドル（1128 米ドル）未満

・ 2020 年の問題上位 3 件

- 経済的困窮（26.4%）
- 精神的不調（10.8%）
- 夫婦間の問題（9%）

Signature Programmes for Adults & Families



大人や家族向けのプログラム

Signature Programmes for Children & Youths



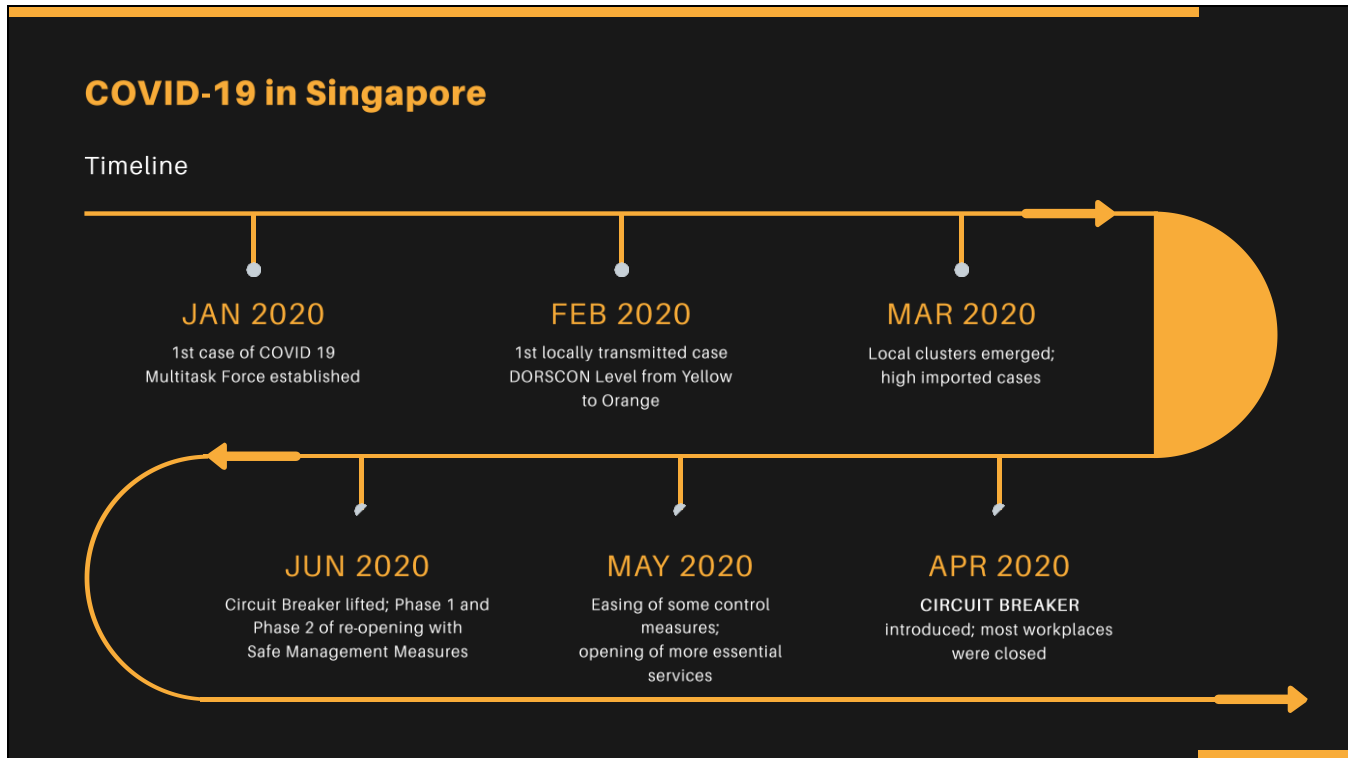
児童や若者向けのプログラム

COVID-19 in Singapore & Government Responses



FRCS FAMILY SERVICE CENTRE – MARCH 2021

シンガポールにおける COVID-19 と政府の対応



シンガポールにおける COVID-19

タイムライン



During the circuit breaker period, only leave the house to:

- Work for or with an essential service provider, specified schools or early childhood development centres
- Send your child to childcare if you and your spouse work for an essential service provider
- Get essential goods and services (eg. buy groceries)
- Exercise alone or with others you live with in green or open spaces
- Seek medical help for suspected COVID-19 infection or other urgent treatment
- Provide assistance to seniors or persons with disability
- Seek or render help in an emergency
- Comply with the law (eg. court order)
- Report for National Service
- Move house

***Whenever you leave the house, you must keep a distance of at least one metre from others, with the exception of lifts, vehicles and public transport-related premises.**

gov.sg

Source: www.gov.sg



COVID-19 CIRCUIT BREAKER MEASURES: MORE SERVICES SUSPENDED

<p>CLOSED</p> <p>Shops predominantly selling drinks including bubble tea, fruit juice, smoothies, soya bean, coffee and tea; alcohol including liquor, wine and beer</p>	<p>CLOSED</p> <p>Shops predominantly selling packaged snacks and loose snacks including nuts, potato chips, popcorn, bak kwa, as well as cheese</p>	<p>CLOSED</p> <p>Shops predominantly selling desserts including red/green bean soup, grass jelly, ice cream, yoghurt, cakes, cupcakes, waffles, chocolate, cookies, sweet pastries, donuts</p>
<p>CLOSED</p> <p>Facilities that manufacture chocolate and chocolate products, chips, crackers and other tiddbits, ice cream, cocoa, sweets, cakes and confectionery</p>	<p>CLOSED</p> <p>Hairdressing and barber services</p>	<p>OPEN</p> <p>All other F&B outlets, including outlets that sell hot/cooked snacks or bread</p> <p>• Open for takeaway and delivery only</p>
<p>CLOSED</p> <p>Pet supply stores and retail laundry services</p> <p>• Physical stores closed; permitted to provide online sales and delivery</p>	<p>OPEN</p> <p>Optician shops</p> <p>• By appointment only; no walk-in customers allowed</p>	<p>OPEN</p> <p>Supermarkets and wet markets</p> <p>• Temperature screening will be conducted at all supermarkets and malls; patrons will have to provide their particulars for contact tracing</p>

Infographics: Kenneth Choy
Source: Ministry of Trade and Industry

Source: Channel News Asia

Some examples of Circuit Breaker Information

サーキットブレーカーのルールの一例



シンガポールにおける COVID-19

タイムライン



Voters queue to cast their ballots at a polling station in Singapore's general election where Prime Minister Lee Hsien Loong said the result was "endorsement as hoped". Photo: AP/WIDE

Source: SCMP 11 Jul 2020

Source: NDP 2020

NATIONAL DAY PARADE 2020
Let's celebrate together from our homes

The live broadcasts will begin at 10.20am and 7pm on 9 Aug on MediaCorp free-to-air TV channels and the NDPeeps YouTube channel.

CATCH THESE ARTISTES

NOVHANA HARTONO, REBECCA LIM, DICK LEE, VIVETTA LOPEZ, SHARIE TOHASE ALAM, FAUZE LADY

TOGETHER A STRONGER SINGAPORE NDP 2020

10.20am
PARADE AT THE PADANG
Watch the parade streamed LIVE from the Padang

10.45am - 11.15am
ROAR OF UNITY
Hear the roar of our fighter jets as they fly across our nation

11am
MARITIME SAILPAST
Watch the naval tribute to our nation

11.10am
RED LIONS
Catch their Fireball Salute to our frontline fighters near SKH and NTCB

7pm
NDP2020 SHOW BROADCAST
Be inspired and uplifted by stories of Singaporeans led in their own performances

8.20pm
PLEDGE MOMENT
Reaffirm our commitment to Singapore as one people

10.30am - 11.30am
FLAG FLYPAST
Watch the State Flag fly around Singapore for the first time

10am - 1pm
MOBILE COLUMN
Wave your flag as they pass your homes

LIGHT-UP MOMENT
Share your lightbulbs from your windows and balconies to light up the night

HEARTLAND FIREWORKS
Enjoy the fireworks across 10 different locations

出典：ナショナルデー・パレード 2020 年

出典：サウスチャイナ・モーニング・ポスト 2020 年 7 月 11 日

Government Support for those Affected by Pandemic



FRCS FAMILY SERVICE CENTRE – MARCH 2021

パンデミックの影響を受けた人に対する政府の支援

FRCS ファミリーサービスセンター 2021年3月

Whole-of-Government Approach

- Multi-Ministry Task Force formed in Jan 2020
- Cross-agency crisis management as a culture in Public Service (Low, 2020)
- Examples of Inter-Ministry management:
 - Police supports contact tracing
 - Border controls works closely with Ministry of Health on placing all visitors on quarantine
 - Ministry of National Development roped in to provide places for quarantine
 - Ministry of Communication and Information to provide COVID-19 information in multiple languages and modes
 - Army prepared masks for volunteers to distribute
 - Different ministries to assess and disburse financial aids to individuals and businesses

全政府的アプローチ

- 2020年1月に関係省庁タスクフォースを設置。
- 公共サービスの文化としての省庁間の垣根を飛び越えた危機管理。(Low, 2020)
- 省庁間の協力事例：
 - 警察が濃厚接触者の追跡をサポート。
 - 国境管理局が保健省と密に連携し、訪問者を検疫所へ。
 - 国家開発省が検疫の場所を提供。
 - 情報通信省が複数の言語と方式で、COVID-19の情報を提供。
 - 陸軍はボランティアが配布するためのマスクを用意。
 - 様々な省庁が、個人や企業への資金援助額を査定し分配。